

Rootedness and Acculturation

Experiences from German Immigrant Communities in the USA (1883-1918)

Verwurzelung und Akkulturation
Erfahrungen deutscher Migranten in den USA



- **14 et 15 octobre 2021** (9h) :
  MSHA, Salle Jean Borde (Domaine universitaire, Pessac)
- **14 octobre 2021** (18h) :
  Projection du film *Hiwwe wie Driwwe*
  au Goethe-Institut de Bordeaux

• Avec le soutien de la Society for German-American Studies et de l'UFR Langues et civilisations

Photographie : My Upstate NY
Page de titre de la partition : Library of Congress, Music Division

Université BORDEAUX MONTAIGNE

October 14th 2021

Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine
Salle Jean Borde, Université Bordeaux Montaigne, Pessac

• 9.00 : Opening by Apostolos Lampropoulos,
Vice President for International Relations - Research

• 9.30-12.15

Social and Political Aspects of the Debate on Integration

Chair : Jean-Paul Gabilliet (Université Bordeaux Montaigne)

• 9.30 Daniel Nagel (Universität Mannheim)
Germans? Americans? German-Americans? Ethnicity and Identity of the German Forty-Eighters since the 1850s

• 10.15 Sarah Marciano (Université de Paris)
Desertion, Emigration and Expatriation : German-Americans and Citizenship at the End of the 19th Century

Coffee Break

• 11.30 Walter D. Kamphoefner (Texas A&M University)
The German-American Experience in World War I: A Reassessment

Lunch break 12.15-13.30

• 13.30-16.30

Identities and Linguistic Concerns

Chair : Pierre-Yves Modicom (Université Bordeaux Montaigne)

• 13.30 Astrid Adler, Albrecht Plewnia (Leibniz-Institut für Deutsche Sprache Mannheim)
The Status of German in the U.S. at the Turn of the Century – Census Data as a Sociolinguistic Source

• 14.15 Hans C. Boas (University of Texas at Austin)
On determining the Influence of Standard German on Texas German before 1918

Coffee Break

• 15.30 Mark Louden (University of Wisconsin-Madison/Max Kade Institute for German-American Studies)
Pennsylvania Dutch around 1900

18.00 Screening of the film *Hiwwe wie Driwwe. Pfälzisch in Amerika* (Goethe-Institut Bordeaux)

October 15th 2021

Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine
Salle Jean Borde, Université Bordeaux Montaigne, Pessac

• 9.30-12h30

Cultural Dimensions of Integration

Chair : Bernadette Rigal-Cellard (Université Bordeaux Montaigne)

• 9.30 Jana Weiß (Westfälische Wilhelms-Universität Münster)
An 'American Way of Gemütlichkeit'? The Rise and Fall of German-American Brewers – A Case Study of the Midwest

• 10.15 Christine Roger (Université de Picardie-Jules Verne)
« Ueber'n großen Teich » : Deutschamerikanisches Theater in New York und Berlin um 1900

Coffee Break

• 11.30 Anke Ortlepp (Universität zu Köln)
Let's get to it and get it done : German Americans Women's Clubs in the 19th Century

Lunch Break 12.30-14.00

• 14.00-17.00

Integration and Assimilation according to the German-American Historiography

Chair : Hélène Camarade (Université Bordeaux Montaigne)

• 14.00 Tristan Coignard (Université Bordeaux Montaigne/IUF)
Herausforderungen der Integration aus der Perspektive der deutschamerikanischen Geschichtsschreibung um 1900: Heinrich Armin Rattermann (1832-1923) und Julius Goebel (1857-1931)

• 14.45 Odile Schneider-Mizony (Université de Strasbourg)
Heinz Kloss als Deuter der deutsch-amerikanischen Sprachgeschichte

Coffee Break

• 16.00 Ghislain Potriquet (Université de Strasbourg)
How Heinz Kloss learned History on the Job : from the *Deutschamerikanertum* to the *American Bilingual Tradition*



Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine
10 Esplanade des Antilles
33607 PESSAC

Goethe-Institut Bordeaux
35 cours de Verdun
33000 Bordeaux

Manifestation en anglais et en allemand.

Organisation et contact :
Tristan Coignard (Tristan.Coignard@u-bordeaux-montaigne.fr)
Pierre-Yves Modicom (Pierre-Yves.Modicom@u-bordeaux-montaigne.fr)